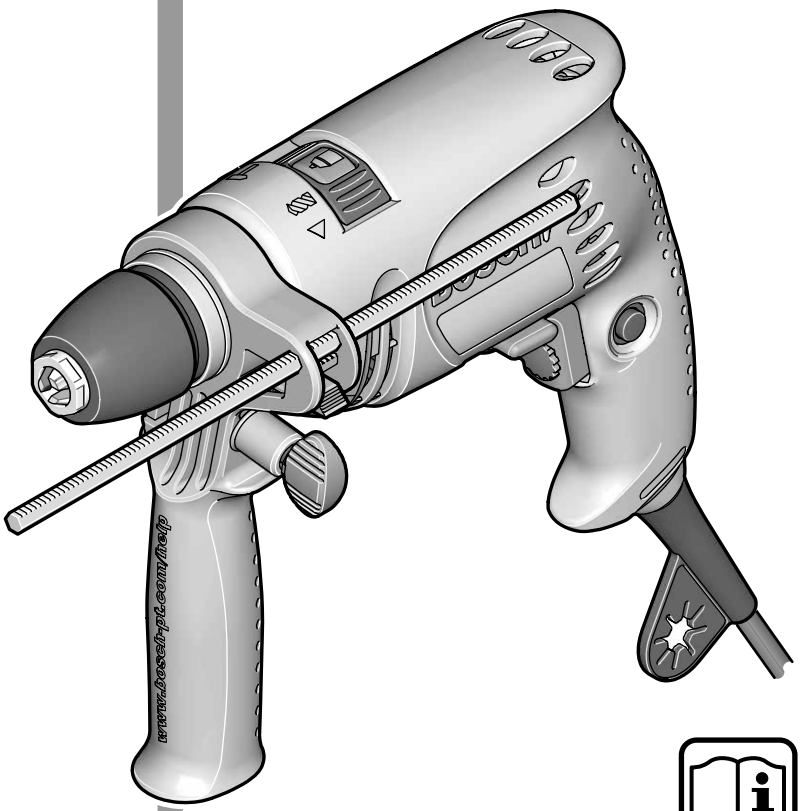
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

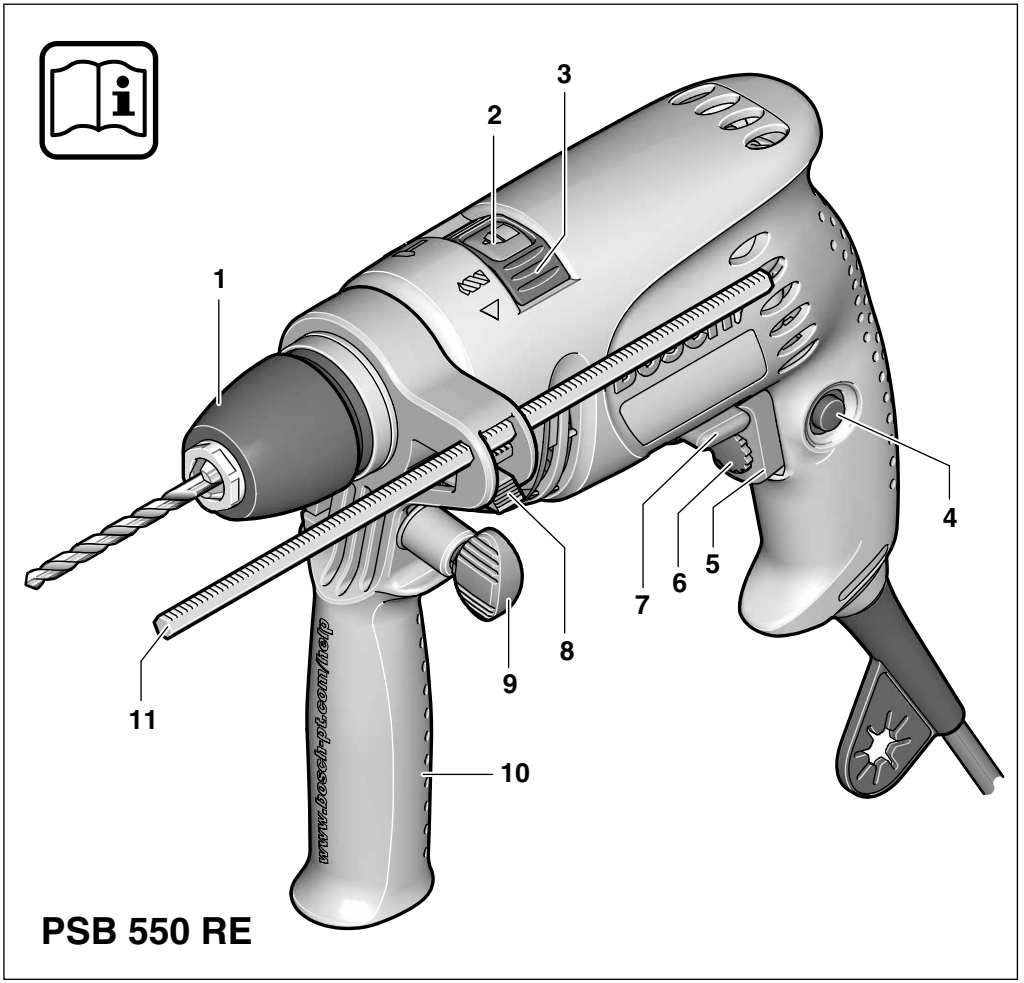
BOSCH
Ideas that work.

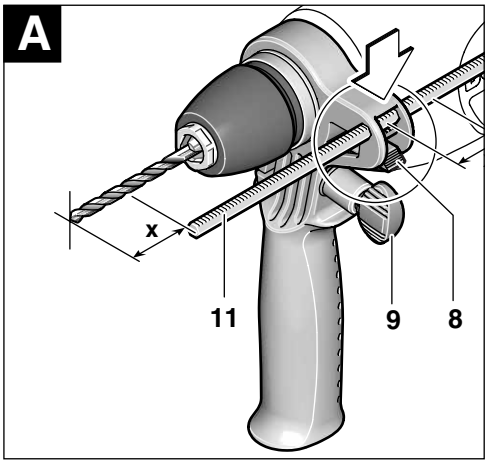
* Des idées en action.

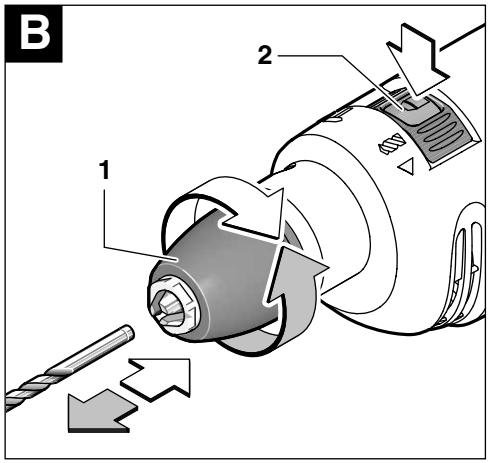
PSB 500
PSB 500-2
PSB 500 RE
PSB 550 RE

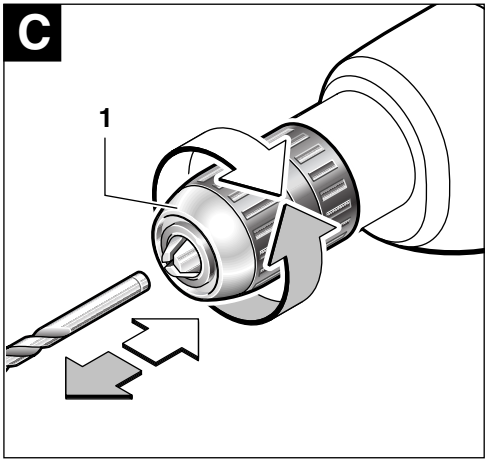


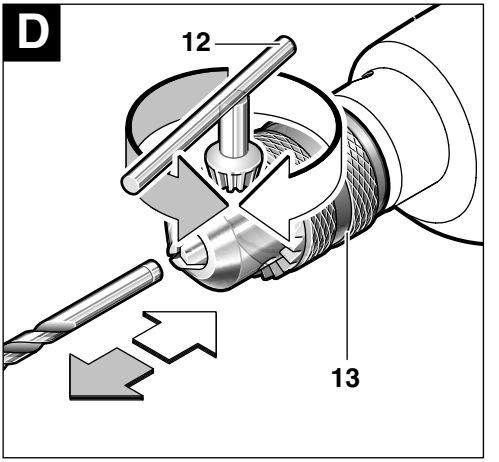
Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe

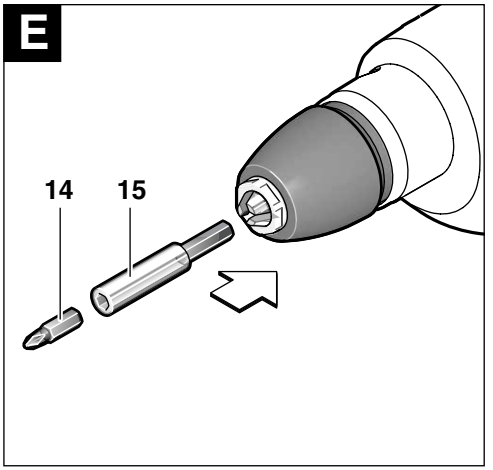

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
PSB 550 RE

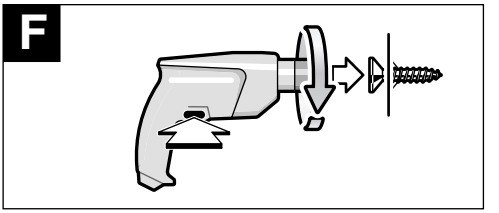

A
x
11
9
8

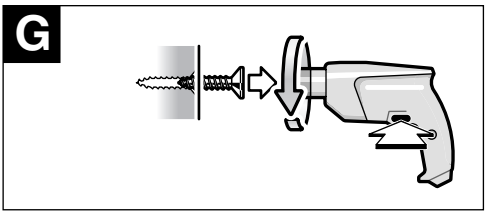

B
2
1

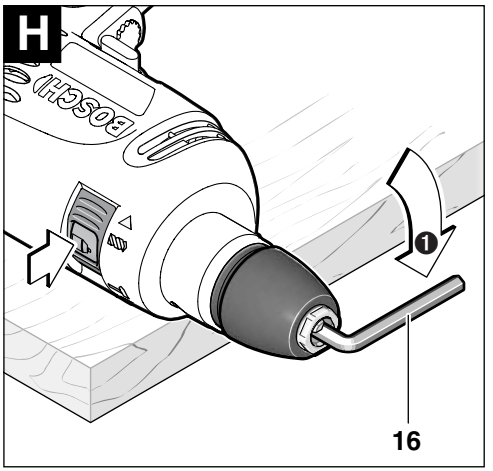

C
1

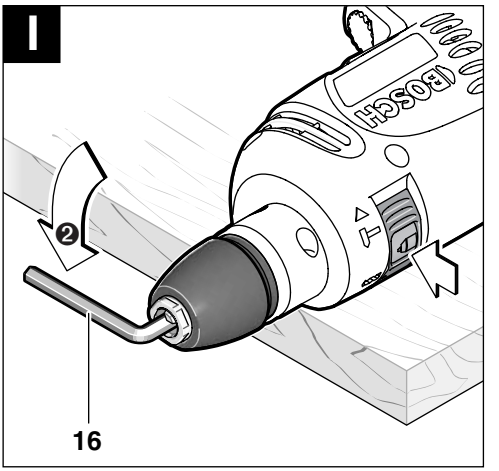

D
12
13


E
14
15


F


G


H
BOSCH
1
16


I
BOSCH
2
16

Tool Specifications

Impact Drill	PSB …	500	500-2	500 RE	500 RE	550 RE
Order number	0 603 …	387 0..	387 1..	387 6..	387 7..	387 5..
Rated power	[W]	500	500	500	500	550
Output power	[W]	260	260	260	260	270
No-load speed	[rpm]	3 000	2 500/3 000	0 – 3 000	0 – 3 000	0 – 3 000
Impact rate, max.	[bpm]	48 000	48 000	48 000	48 000	48 000
Torque at maximum output power	[Nm]	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5
Speed preselection		–	–	–	–	●
Rotational direction switch		–	–	●	●	●
Two-step switch		–	●	–	–	–
Key chuck		●	●	●	–	–
Keyless chuck		–	–	–	●	●
Drill spindle lock button		–	–	–	–	●
Auxiliary handle		–	–	●	●	●
Chuck clamping range, max.	[mm]	13	13	13	13	13
Maximum drilling Ø						
Concrete	[mm]	13	13	13	13	13
Brickwork	[mm]	15	15	15	15	15
Steel	[mm]	10	10	10	10	10
Wood	[mm]	20	20	20	20	20
Weight (without accessories), approx.	[kg]	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Protection class		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Please observe the order number of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Machine Elements

1 Keyless chuck (0 603 387 7../0 603 387 5..)
2 Spindle lock button (0 603 387 5..)
3 “Drilling/Impact Drilling” selector switch
4 Lock-on button for On/Off switch
5 On/Off switch
6 Thumbwheel for speed preselection (0 603 387 5..)
7 Rotational direction switch (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
8 Push-button for depth-stop adjustment
9 Winged screw for auxiliary handle adjustment
10 Auxiliary handle (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
11 Depth stop
12 Chuck key (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
13 Key chuck (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
14 Screwdriver attachment (bit)*
15 Universal bit holder*
16 Allen key*

* **Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: sound pressure level: 97 dB (A); sound power level: 110 dB (A).
Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is 16 m/s^2.

Intended Use

The machine is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal, ceramics and plastics. Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving and thread-cutting.

For Your Safety

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed.

- Wear protective glasses and hearing protection.
- For long hair, wear hair protection. Work only with closely fitting clothes.
- If the mains cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.
- Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD) with an actuating current of 30 mA maximum. Do not operate the machine in rain or moisture.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..:** Operate the machine only with the auxiliary handle **10**.
  When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may run into hidden wiring or its own cord.**
  Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.**
  Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- If the drilling tool jams, it will cause the power tool to jolt. If this occurs switch the machine off immediately.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Be careful when screwing in long screws; danger of sliding off.
- Set the machine against the screw/nut only when switched off.
- Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.
- Never allow children to use the machine.
- Bosch is only able to ensure perfect operation of the machine if the original accessories intended for it are used.

Auxiliary Handle/Depth Stop (see figure A)

- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..: Operate the machine only with the auxiliary handle 10.**

The auxiliary handle can be mounted on the left or right side of the spindle collar, using the winged screw **9**.

The drilling depth can be set with the depth stop **11**.

For this, press the push-button for the depth-stop adjustment **8**, adjust the required drilling depth **X** and release the push-button for the depth-stop adjustment **8** again.

The ribbing on depth stop **11** must point upwards.

Inserting the Tool

Open the drill chuck until the tool can be inserted. Insert the tool.

Keyless Chuck (0 603 387 5.. – see figure B)

The drill spindle is locked by pressing the spindle lock button **2**.

This makes quick and easy changing of the tool in the drill chuck possible.

Firmly tighten the sleeve of the keyless chuck **1** by hand until the locking action (“click”) is no longer heard. This automatically locks the chuck.

The locking is released again to remove the tool when the collar is turned in the opposite direction.

Keyless Chuck (0 603 387 7.. – see figure C)

Hold the rear collar tight and firmly tighten the front collar by hand, until the “clicking” of the locking action is no longer heard. This automatically locks the chuck.

The locking is released again when the front collar is turned in the opposite direction to remove the tool.

Key Chuck (0 603 387 0../0 603 387 1../ 0 603 387 6.. – see figure D)

Clamp evenly in all three holes with the chuck key **12**.

Caution! The chuck may be very hot:

During longer working periods, especially when impact drilling, the chuck can become very hot. In this case we recommend wearing protective gloves.

Screwdriver Tools (Accessory – see figure E)

When using screwdriver bits **14**, a bit holder **15** should always be used. Use only the screwdriver bits that fit the screw head.

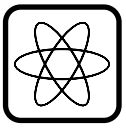
For driving screws, position the selector switch **3** to the symbol “Drilling and Driving”.

Initial Operation

Observe correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

Switching On and Off

To **start** the machine, press the On/Off switch **5** and keep it depressed.



0 603 387 6../0 603 387 7../ 0 603 387 5..: The machine runs with variable speed between 0 and maximum, depending on the pressure applied to the On/Off switch **5**. Light pressure results in a low rotational speed thus allowing smooth, controlled starts. Do not strain the machine so heavily that it comes to a standstill.

Lock the pushed On/Off switch **5** by pressing the lock-on button **4**.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch **5** or push and release it then.

Reversing the Rotational Direction (0 603 387 6../0 603 387 7../ 0 603 387 5..)

Operate the rotational direction switch 7 only at a standstill.

Using the rotational direction switch **7**, the direction of rotation of the machine can be changed (by actuating the On/Off switch **5**, the rotational direction switch **7** can be locked).

Right Rotation (see figure F)

Press the rotational direction switch through to the left stop (for drilling, impact drilling, driving screws, etc.).

Left Rotation (see figure G)

Press the rotational direction switch through to the right stop (for loosening and unscrewing screws and nuts).

Two-step Switch (0 603 387 1..)

Two speed ranges can be preselected with the On/Off switch **5**. The machine switches from the first to the second speed step after a noticeable pressure point has been exceeded:

Rotational speed step I: 2 500 rpm

Rotational speed step II: 3 000 rpm

The On/Off switch can be locked in either of the speed steps with the lock-on button **4**.

Speed Preselection (0 603 387 5..)

The required speed can be preselected with the thumbwheel **6** (also while running).

Drilling, Screwdriving and Impact Drilling

Drilling and Screwdriving

Set the selector switch **3** to the “Drilling and Screwdriving” symbol.

Impact Drilling

Set the selector switch **3** to the “Impact Drilling” symbol.

The selector switch **3** engages noticeably and can be actuated with the machine running.

Replacing the Drill Chuck (0 603 387 5.. – see figures H – I)

Clamp the short end of an Allen key in the chuck.

Place the machine on a firm surface (e. g. workbench). Lock the drill spindle with the spindle locking button **2**, hold the machine firmly and loosen the chuck by turning to the left in the same way as for a screw (❶). Loosen a tightly sitting chuck by giving the long shaft of the Allen key **16** a sharp knock.

The drill chuck is mounted in reverse order (❷).

⚠ **The chuck must be tightened with a torque of approx. 25 – 30 Nm.**

0 603 387 0../0 603 387 1../ 0 603 387 6../0 603 387 7..

For machines without a drill spindle locking facility, the chuck must be changed by an authorised after-sales service shop for Bosch power tools.

⚠ **The chuck must be tightened with a torque of approx. 30 – 35 Nm.**

Tips

The required speed is dependent on the material and can be determined by practical testing.

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool down by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

For drilling in tiles, set the selector switch **3** to the symbol “Drilling and Screwdriving”. Do not switch over to the symbol “Impact Drilling” or work with impact until after drilling through the tile.

Carbide tipped drill bits are required for jobs when working in concrete, masonry and brick wall.

Maintenance and Cleaning

■ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

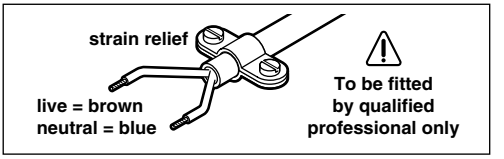
☞ For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit order number given on the nameplate of the machine.

WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2-wire cable.

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the moulded plug is removed from the cable of this machine, it must be disposed of safely.

Environmental Protection

Recycle raw materials instead of disposing as waste

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 50 144 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Subject to change without notice

Teknik veriler

Darbeli matkap	PSB …	500	500-2	500 RE	500 RE	550 RE
Sipariş no.	0 603 …	387 0..	387 1..	387 6..	387 7..	387 5..
Giriş gücü	[W]	500	500	500	500	550
Çıkış gücü	[W]	260	260	260	260	270
Boştaki devir sayısı	[/dak]	3 000	2 500/3 000	0 – 3 000	0 – 3 000	0 – 3 000
Darbe sayısı, maks.	[/dak]	48 000	48 000	48 000	48 000	48 000
Maks. çıkış gücündeki tork	[Nm]	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Devir sayısı ön seçimi		–	–	–	–	●
Sağ/sol dönüş şalteri		–	–	●	●	●
İki kademeli anahtarlama		–	●	–	–	–
Mandren		●	●	●	–	–
Anahtarsız uç takma mandreni		–	–	–	●	●
Matkap mili kilitlenmesi		–	–	–	–	●
İlave sap		–	–	●	●	●
Mandren ağız çapı, maks.	[mm]	13	13	13	13	13
Maks. delme çapı						
Beton	[mm]	13	13	13	13	13
Duvarda	[mm]	15	15	15	15	15
Çelik	[mm]	10	10	10	10	10
Tahta	[mm]	20	20	20	20	20
Ağırlığı (aksesuarsız), yak.	[kg]	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Koruma sınıfı		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Lütfen aletinizin sipariş numarasına dikkat edin. Aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Aletin elemanları

1 Anahtarsız uç takma mandreni (0 603 387 7../0 603 387 5..)
2 Mil kilitleme düğmesi (0 603 387 5..)
3 “Darbeli/darbesiz delme” anahtarı
4 Açma/kapama şalteri kilitleme düğmesi
5 Açma/kapama şalteri
6 Devir sayısı ayar düğmesi (0 603 387 5..)
7 Sağ/sol dönüş şalteri (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
8 Derinlik mesnedi ayar düğmesi
9 İlave sap ayarı için kelebek vida
10 İlave sap (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
11 Derinlik mesnedi
12 Mandren anahtarı (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
13 Mandren (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
14 Tornavida ucu (Bit)*
15 Üniversal tornavida ucu (bit) adaptörü*
16 İç altıgen anahtar*

*** Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen akesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!**

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 144’e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A’ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 97 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 110 dB (A)’dır.
Koruyucu kulaklık kullanın!

Değerlendirilen tipik ivme 16 m/s^2.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; tuğla, beton ve taş malzemede darbeli delme ile tahta, metal, seramik ve plastik malzemede delme işleri için geliştirilmiştir. Elektronik şalterli ve sağ/sol dönüşlü aletler vidalama ve diş açma işlerine de uygundur.

Güvenliğiniz İçin

Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca ekteki kitapçıkta belirtilen genel güvenlik talimatına da uyulmalıdır.

- Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.
- Saçlarınız uzunsa saç koruyucu kullanın. Sadece dar iş giysileri ile çalışın.
- Çalışma sırasında şebeke bağlantı kablosu hasar görecek veya ayrılacak olursa, dokunmayın ve hemen şebeke fişini prizden çekin. Aleti hiçbir zaman hasarlı bağlantı kablosu ile kullanmayın.
- Açık havada kullanılan aletleri, maksimum 30 mA'lik tetikleme akımlı bir hatalı akım (FI) koruma şalteri üzerinden elektrik şebekesine bağlayın. Aleti yağmur altında veya ıslak yerlerde kullanmayın.
- Kabloyu her zaman aletin arkasında tutun.
- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..:** Aletinizi mutlaka ilave sapla **10** kullanın. Çalışırken aleti daima iki elinizle sıkıca tutun ve çalışma pozisyonunuzun güvenli olmasına özen gösterin.
- **Alet ucunun yüzey altında gizli herhangi bir elektrik hattına veya aletin kendi şebeke kablosuna rastlama olasılığı bulunduğundan, aleti sadece izolasyonlu tutamağından kavrayın.** Gerilim altındaki herhangi bir kabloyla temasa gelindiğinde aletin metal parçaları elektrik akımına maruz kalır ve elektrik çarpmaları ortaya çıkabilir.
- **Görünmeyen ikmal şebeke hatlarını belirlemek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya bölgenizdeki ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik hatlarıyla temas yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Hasarlı bir gaz hattı patlamalara neden olabilir. Bir su borusunun içine girme maddi hasarlara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Matkap ucunun bloke olması alette geri tepmelere neden olur. Bu gibi durumlarda aleti hemen kapatın.
- **İş parçasını emniyete alın.** İş parçasını bir sıkma tertibatı veya vidalı mengene ile sıkma elle tutmaktan daha güvenlidir.
- Uzun vidaları sıkarken dikkat edin, kayma tehlikesi olabilir.
- Aleti sadece kapalı durumda somun ve vidalar üzerine yerleştirin.
- Aleti elinizden bırakmadan önce daima kapatın ve aletin tam olarak durmasını bekleyin.
- Çocukların aleti kullanmasına asla izin vermeyin.
- Bosch ancak, bu alet için öngörülen orijinal aksesuar kullanıldığı takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.

İlave sap/Derinlik mesnedi (Şekil **A**'ya bakınız)

- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..: Aletinizi mutlaka ilave sapla 10 kullanın.**

İlave sap kelebek vida **9** yardımı ile mil boynunun sağına veya soluna takılabilir.

Derinlik mesnedi **11** yardımı ile istenen delik derinliği ayarlanabilir.

Bunu yapmak için derinlik mesnedi ayar düğmesine **8** basın, istediğiniz delik derinliğini **X** ayarlayın ve derinlik mesnedi ayar düğmesini **8** bırakın.

Derinlik mesnedinin **11** taksimatı yukarı bakmalıdır.

Uçların takılması

Mandreni, uç takılabilecek ölçüde açın. Ucu mandren içine yerleştirin.

Anahtarsız uç takma mandreni (0 603 387 5.. – Şekil **B**'ye bakınız)

Mil kilitleme düğmesine **2** basılınca matkap mili kilitlenir.

Bu özellik, mandren içindeki uçların hızlı, rahat ve basit bir biçimde değiştirilmesine olanak sağlar.

Anahtarsız uç takma mandreninin **1** kovanını kavrama sesi ("klick") artık duyulmayıncaya kadar elinizle kuvvetlice kapatın. Mandren otomatik olarak kilitlenir.

Ucu çıkarmak için öndeki kovan ters yöne çevrilince kilitleme açılır.

Anahtarsız uç takma mandreni (0 603 387 7.. – Şekil C'ye bakınız)

Arka kovanı sıkıca tutun ve ön kovanı elinizle "Klick" sesi duyulmayıncaya kadar sıkın. Mandren bu yolla otomatik olarak kilitlenir.

Ucu çıkarmak için öndeki kovan ters yöne çevrilince kilitleme açılır.

Mandren (0 603 387 0../0 603 387 1../ 0 603 387 6.. – Şekil D'ye bakınız)

Mandren anahtarı **12** yardımı ile her üç delikten de eşit kuvvetle sıkın.

Isınmış olan mandrene dikkat edin:

Uzun süreli çalışmalarda, özellikle darbeli delme işlerinde mandren aşırı ölçüde ısınabilir. Bu durumlarda koruyucu eldiven kullanmanızda yarar vardır.

Vidalama uçları (Aksesuar – Şekil E'ye bakınız)

Vidalama uçları (bits) **14** ile çalışırken, mutlaka bir bit adaptörü **15** kullanılmalıdır. Daima vidalama başına uygun vidalama uçları kullanın.

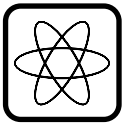
Vidalama yapmak için çevrim şalterini **3** "Delme ve Vidalama" sembolü üzerine getirin.

Çalıştırma

Sebeke gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiketi üzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıştırılabilir.

Açma/kapama

Aleti **çalıştırmak** için açma/kapama şalterine **5** basın ve şalteri basılı tutun.



0 603 387 6../0 603 387 7../ 0 603 387 5..: Alet, açma/kapama şalterine **5** yapılan basınca göre, sıfır ile maksimum arasında değişen devir sayısı ile çalışır. Açma/kapama şalterine hafifçe basılmak suretiyle düşük bir devir sayısı elde edilir ve bu sayede yumuşak, kontrollü bir yol alma sağlanır. Aleti, durduracak kadar zorlamayın.

Açma/kapama şalterini **5 sabitlemek** için, şalter basılı durumda iken tespit düğmesi **4** ile kilitleyerek sabitleyin.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **5** bırakın veya basın ve bırakın.

Dönme yönünün değiştirilmesi (0 603 387 6../0 603 387 7../ 0 603 387 5..)

Dönme yönünü sadece alet dururken değiştirin.

Dönme yönü değiştirme (çevrim) şalteri **7** ile aletin dönme yönü değiştirilebilir (açma/kapama şalteri **5** basılı iken dönme yönü değiştirme şalteri **7** kilitlidir).

Sağa dönüş (Şekil F'ye bakınız)

Dönme yönü değiştirme şalterini sola doğru sonuna kadar itin (delme, darbeli delme, vidaların takılması vs. için.).

Sola dönüş (Şekil G'ye bakınız)

Dönme yönu değiştirme şalterini sağa doğrü sonuna kadar itin (vida ve somunların gevşetililmesi veya sökülmesi için).

İki kademeli anahtarlama (0 603 387 1..)

Açma/kapama şalteri **5** yardımı ile iki devir sayısı aralığı önceden seçilerek ayarlanabilir. Hissedilir baskı noktasının aşılmasından sonra alet birinci devir sayısı kademesinden ikinci devir sayısı kademesine geçer:

Devir sayısı kademesi I: 2 500/dak

Devir sayısı kademesi II: 3 000/dak

Açma/kapama şalteri, tespit düğmesi **4** yardımı ile her iki devir sayısı kademesinde de kilitlenebilir.

Devir sayısı ön seçimi (0 603 387 5..)

Ayar düğmesi **6** ile yapılan iş için gerekli olan devir sayısı (alet çalışır durumda iken de) önceden seçilerek ayarlanabilir.

Delme, vidalama ve darbeli delme

Delme

Çevrim şalterini **3** "Delme ve vidalama" sembolü üzerine getirin.

Darbeli delme

Çevrim şalterini **3** "Darbeli delme" sembolü üzerine getirin.

Çevrim şalteri **3** hissedilir biçimde kavrama yapar ve alet çalışırken de kullanılabilir.

Mandrenin değiştirilmesi (0 603 387 5.. – Şekillere bakınız H – I)

Alen anahtarının kısa şaftını mandrene yerleştirin.

Aleti sağlam bir zemine (örneğin bir tezgâha) yatırın. Matkap milini kilitleme düğmesi **2** ile bloke edin, aleti sıkıca tutun ve mandreni aynen bir vida gibi sola çevirerek gevşetin (❶). Aşırı ölçüde sıkışmış mandrenler, alen anahtarının **16** uzun şaftı üzerine vurulmak suretiyle gevşetilir.

Mandrenin takılması, yukarıdaki işlemlerin tersten uygulanmasıyla olur (❷).

⚠ **Mandren yaklaşık 25 – 30 Nm'lik bir torkla sıkılmalıdır.**

0 603 387 0../0 603 387 1../ 0 603 387 6../0 603 387 7..

Matkap mili kilitleme fonksiyonu olmayan aletlerin mandreni, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir müşteri servisi tarafından değiştirilmelidir.

⚠ **Mandren yaklaşık 30 – 35 Nm'lik bir torkla sıkılmalıdır.**

Açıklama ve öneriler

Gerekli devir sayısı işlenen malzemeye bağlı olup, en doğru olarak deneme yoluyla belirlenir.

Düşük devir sayısı ile uzun süre çalıştıktan sonra aleti soğutmak için boşta en yüksek devir sayısı ile yaklaşık 3 dakika çalıştırın.

Fayansları delmek için çevrim şalterini **3** "Delme ve vidalama" sembolü üzerine getirin. Fayans tam olarak delindikten sonra çevrim şalterini "Darbeli delme" sembolü üzerine getirin ve darbeli çalışın.

Beton, taş malzeme ve duvarda çalışırken sert metal matkap uçları gereklidir.

Bakım ve temizlik

■ **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**

☞ İyi ve güvenli çalışabilmek için aleti ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

Çevre koruma

Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 50 144.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Değişiklikler mümkündür

Service und Kundenberater

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde
www.dha.de, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld

✆ Service: 01 80 - 3 35 54 99
Fax: +49 (0) 55 53 / 20 22 37
✆ Kundenberater: 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
1232 Wien

✆ Service: +43 (0)1 / 61 03 80
Fax: +43 (0)1 / 61 03 84 91
✆ Kundenberater: +43 (0)1 / 797 22 3066
E-Mail: abe@abe-service.co.at

Schweiz

✆ Service: +41 (0)1 / 8 47 16 16
Fax: +41 (0)1 / 8 47 16 57
✆ Kundenberater 0 800 55 11 55

Service and Customer Assistance

Exploded views and information on spare parts can be found under:
www.bosch-pt.com

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
Middlesex UB 9 5HJ

✆ Service +44 (0) 18 95 / 83 87 82
✆ Advice line +44 (0) 18 95 / 83 87 91
Fax +44 (0) 18 95 / 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
Tallaght-Dublin 24

✆ Service +353 (0)1 / 414 9400
Fax +353 (0)1 / 459 8030

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
3168 Clayton/Victoria

✆ +61 (0)1 / 800 804 777
Fax +61 (0)1 / 800 819 520
www.bosch.com.au
E-Mail: CustomerSupportSPT@au.bosch.com

New Zealand

Robert Bosch Limited
14-16 Constellation Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand

✆ +64 (0)9 / 47 86 158
Fax +64 (0)9 / 47 82 914

Service Après-Vente

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange sous :
www.bosch-pt.com

France

Information par Minitel 11
Nom : Bosch Outillage
Loc : Saint Ouen
Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.
Service Après-vente/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
93402 St. Ouen Cedex

✆ Service conseil client 0143 11 9002
Numéro Vert 0 800 05 50 51

Belgique

✆ +32 (0)2 / 525 51 43
Fax +32 (0)2 / 525 54 20
E-Mail : Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

Suisse

✆ +41 (0)1 / 8 47 16 16
Fax +41 (0)1 / 8 47 16 57
✆ Service conseil client 0 800 55 11 55

Technische dienst en klantenservice

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u op:
www.bosch-pt.com

Nederland

✆ ..... +31 (0)23 / 56 56 613

Fax ..... +31 (0)23 / 56 56 621

E-Mail: Gereedschappen@nl.bosch.com

België

✆ ..... +32 (0)2 / 525 51 43

Fax ..... +32 (0)2 / 525 54 20

E-mail: Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

Service og kunderådgiver

Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes under:
www.bosch-pt.com

Bosch Service Center for el-værktøj
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

✆ Service: ..... +45 44 89 88 55

Fax ..... +45 44 89 87 55

✆ Teknisk vejledning: ..... +45 44 89 88 56

✆ Den direkte linje: ..... +45 44 68 35 60

Service och kundtjänst

En sprängskiss och informationer om reservdelar lämnas under:
www.bosch-pt.com

✆ ..... +46 (0)20 41 44 55

Fax ..... +46 (0)11 18 76 91

Service og kundekonsulent

Eksplosjonstegninger og informasjoner om reservedeler finner du under:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch A/S
Trollaasveien 8
Postboks 10
1414 Trollaasen

✆ Kundekonsulent: ..... +47 66 81 70 00

Fax ..... +47 66 81 70 97

Huolto ja asiakasneuvonta

Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät osoitteesta:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch OY
Ansatie 6 a C
01740 Vantaa

✆ ..... +358 (0)9 / 43 59 91

Fax ..... +358 (0)9 / 8 70 23 18

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Αναλυτικά σχέδια και πληροφορίες για ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch A.E.
Κηφισσού 162
12131 Περιστέρι-Αθήνα

✆ ..... +30 210 57 01 200 KENTPO

✆ ..... +30 210 57 70 081 – 83 KENTPO

Fax ..... +30 210 57 01 263

Fax ..... +30 210 57 70 080

www.bosch.gr

ABZ Service A.E.

✆ ..... +30 210 57 01 375 – 378 SERVICE

Fax ..... +30 210 57 73 607

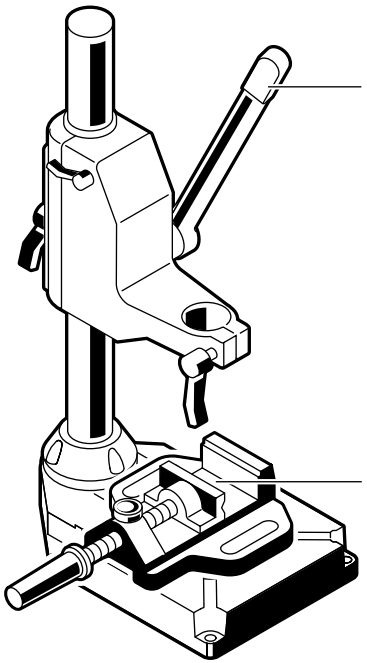
Tamir Servisi

Dağınık görünüş ve yedek parçalara ilişkin bilgileri aşağıdaki sayfada bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com

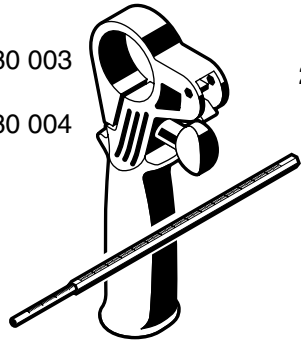
Bosch San. ve Tic. A.S.
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22
Polaris Plaza
80670 Maslak/Istanbul

✆ ..... +90 (0)212 / 335 06 00

Faks ..... +90 (0)212 / 346 00 48-49



2 608 180 003
(BS 35)
2 608 180 004
(BS 45)



2 602 025 102

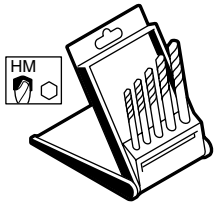
2 603 001 019

2 608 030 053
(MS 65)
2 608 030 055
(MS 80)

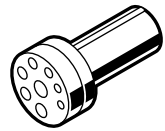
0 603 387 5..:
2 608 572 110

0 603 387 0../
0 603 387 1../
0 603 387 6../
0 603 387 7..:
2 608 572 105

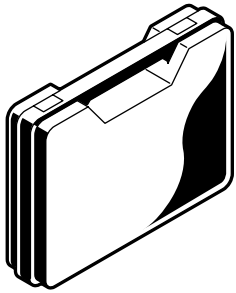
0 603 387 0../
0 603 387 1../
0 603 387 6../
0 603 387 7..:
1 608 571 048



2 608 597 710



2 607 990 050
(S 41)



2 605 438 446

BOSCH
Ideas that work.

* Des idées en action.

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen

www.bosch-pt.com

2 609 932 246 (03.07) O / 64
Printed in Hungary - Imprimé en Hongrie